

Total dur: 11:05

1. Jaro se otvírá

(Spring is Coming)

Dur: 2:30

No. 1 from *Jaro se otvírá*

Zdeněk Lukáš

1938 - 2007

for TTBB male choir with Violin

(♩ = 60)

Violin *f* *sim.*

Vln

9 ¹

Eng. tr: *Spring is coming, a new season is starting,*

T 1 *mf* *p*
Ja-ro se ot - ví - ra, no - vý čas na - stá - vá...

T 2 *f*
Ja-ro se ot - ví - ra, no - vý čas na - stá - vá...

B 1 *f*
Ja-ro se ot - ví - ra, no - vý čas na - stá - vá...

B 2 *mp* *p*
Ja-ro se ot - ví - ra,

15

Vln

T 1 *f* *Spring is coming,*
Ja-ro se ot - ví - ra,

T 2 *f*
Ja-ro se ot - ví - ra,

B 1 *f*
Ja-ro se ot - ví - ra,

B 2 *f*
Ja-ro se ot - ví - ra,

Copyright © 2008 ALLIANCE PUBLICATIONS, INC. USA All rights reserved. ASCAP
© 2017 Assigned to National Music Publishers, adm. by the Fred Bock Music Co, Glendale, CA USA

Unauthorized photocopying is illegal, unjust and punishable by law.

AP-10750

21 (2)

Vln *f*

Spring is opening up bringing flowers; *f a cuckoo is calling,*

T 1 ja-ro se ot ví - ra, kví - ti ne - se; že-žu-lič-ka ku-ká,

T 2 ja-ro se ot ví - ra, kví - ti ne - se; že-žu-lič-ka ku-ká,

B 1 ja-ro se ot ví - ra, kví - ti ne - se; že-žu-lič-ka ku-ká,

B 2 21 *f*
ja-ro se ot ví - ra, kví - ti ne - se; že-žu-lič-ka ku-ká,

28

Vln *f (energico)* ³

a cuckoo is calling in the dense woods...

T 1 že - žu - lič - ka ku - ká v hu - stým le - se...

T 2 že - žu - lič - ka ku - ká v hu - stým le - se...

B 1 že - žu - lič - ka ku - ká v hu - stým le - se...

B 2 28 že - žu - lič - ka ku - ká v hu - stým le - se...

33 (3) *Spring is opening up, everything is smiling; it is hard to be sad.*

Vln *f*

T 1 *f*
Ja-ro se ot-ví - ra, všech-no se u - smí - vá, těž - ko tes-kno je se-dě -

T 2

B 1

B 2 33

2. Když kvete bez

(When the lilac blooms)

No. 2 from *Jaro se otvírá*

for TTBB male choir with Violin

Zdeněk Lukáš

1938 - 2007

♩ = 48

Violin

f

Engl. Tr: When the lilacs bloom, so do the grapes bloom.

Vln

mf *f* *f*

T 1

Když kve - te bez, at' i ví - no kve - te,

T 2

Kdyz= kve - te bez, at& i vâ - no kve - te,

Vln

mf *f* *f*

T 1

když kve - te bez, at' i ví - no kve - te,

T 2

kdyz= kve - te bez, at& i vâ - no kve - te,

①

Vln

f

T 1

když kve - te bez, at' i ví - no kve - te, at' i ví - no. ví - no

T 2

kdyz= kve - te bez, at& i vâ - no kve - te, at& i vâ - no. vâ - no

B 1

kdyz= kve - te bez, at& i vâ - no kve - te, at& i vâ - no. vâ - no

B 2

kdyz= kve - te bez, at& i vâ - no kve - te, at& i vâ - no. vâ - no

Copyright © 2008 ALLIANCE PUBLICATIONS, INC. USA All rights reserved. ASCAP
 © 2017 Assigned to National Music Publishers, adm. by the Fred Bock Music Co, Glendale, CA USA

Unauthorized photocopying is illegal, unjust and punishable by law.

Vln *f* *mf* *p* *mf* *That Maypole of ours*

T 1 kve-te. Ta na - še máj - ka

T 2 kve - te. Ta na - s=e maj - ka

B 1 kve - te.

B 2 kve - te.

2 $\text{♩} = 62$

Vln *mf* *is getting green.* *mf*

T 1 ze - le-ná se,

T 2 ze - le - na; se, *mf* *My dear girl has tied it there,*
u - va; - za - la ho tam mo - je mi - la.,

B 1 *mf* *and on her is tied a red scarf,* *mf*
je na ná s=a; - te - c=ek, c=er - ve - na; se, u - va; - za - la ho tam mo - je mi - la.,

B 2 *mf*
u - va; - za - la ho tam mo - je mi - la.,

Vln *f*

T 1 *so the young men would admire and like her.*

T 2 a - by se mla; - den - cu'm za - lá - bi - la, to na - s=e maj - ka ze - le - na; se,

B 1 a - by se mla; - den - cu'm za - lá - bi - la, to na - s=e maj - ka ze - le - na; se,

B 2 a - by se mla; - den - cu'm za - lá - bi - la, to na - s=e maj - ka ze - le - na; se,

3. Proto jsem si housle koupil

Dur: 1:35

(That's Why I Bought a Violin)

No. 3 from *Jaro se otvírá*

for TTBB male choir with Violin

Zdeněk Lukáš

1938 - 2007

Violin *f energico* *mf* Eng. tr: On the violin, bagpipes, *mf*

Bass

Na hou - sle, na du - dy,

Vln *f* *that's why I bought a violin so*

B 2

na hou - sle, na du - dy, pro - to jsem si hou - sle kou - pil, a - bych

Vln *I an lure the girls with it.* *f*

B 2

sni - ma hol - ky lou - dil, a - bych sni - ma hol - ky lou - dil

Vln *mf* *mf*

B 1

na hou - sle, na du - dy, na hou - sle,

B 2 *mf*

na hou - sle, na du - dy, na hou - sle,

Vln *f*

B 1

na du - dy, pro - to jsem si hou - sle kou - pil, a - bych sni - ma hol - ky

B 2 *f*

na du - dy, pro - to jsem si hou - sle kou - pil, a - bych sni - ma hol - ky

Copyright © 2008 ALLIANCE PUBLICATIONS, INC. USA All rights reserved. ASCAP
 © 2017 Assigned to National Music Publishers, adm. by the Fred Bock Music Co, Glendale, CA USA

Unauthorized photocopying is illegal, unjust and punishable by law.

21 6

Vln

B 1

lou - dil, a - bych sni - ma hol - ky lou - dil

B 2

lou - dil, a - bych sni - ma hol - ky lou - dil

25

Vln

T 1

na hou - sle, na du - dy, na hou - sle, na du - dy, pro - to

T 2

na hou - sle, na du - dy, na hou - sle, na du - dy, pro - to

B 1

na hou - sle, na du - dy, na hou - sle, na du - dy, pro - to

B 2

na hou - sle, na du - dy, na hou - sle, na du - dy, pro - to

29

Vln

T 1

jsem si hou - sle kou - pil, a - bych sni - ma hol - ky lou - dil, a - bych

T 2

jsem si hou - sle kou - pil, a - bych sni - ma hol - ky lou - dil, a - bych

B 1

jsem si hou - sle kou - pil, a - bych sni - ma hol - ky lou - dil, a - bych

B 2

jsem si hou - sle kou - pil, a - bych sni - ma hol - ky lou - dil, a - bych

4. Rosička je pěkná bílá

(The dew is nice and white)

No. 4 from *Jaro se otvírá*

for TTBB male choir with Violin

Zdeněk Lukáš

1938 - 2007

Dur: 3:00

Violin

Violin part musical notation starting with a tempo marking of quarter note = 92. The piece begins with a forte (*f*) dynamic, followed by mezzo-forte (*mf*) and then piano (*p*) dynamics.

Vln

①

p Eng. tr... Go, my dear girl, go into the woods, *mf* look if there is dew; *mf*

T 1

p Jdi, m mi - 1, jdi do le - sa, *p* po - ě - vej se je - li ro - sá

T 2

p Jdi, m mi - 1, jdi do le - sa, *p* po - ě - vej se je - li ro - sá

B 1

p Jdi, m mi - 1, jdi do le - sa, *p* po - ě - vej se je - li ro - sá

B 2

p Jdi, m mi - 1, jdi do le - sa, *p* po - ě - vej se je - li ro - sá

Vln

mf

the dew is nice and white;

T 1

ro - sič - ka je pěk - n ě - 1 pěk - n ě - 1

T 2

ro - sič - ka je pěk - n ě - 1 pěk - n ě - 1

B 1

ro - sič - ka je pěk - n ě - 1 pěk - n ě - 1

B 2

ro - sič - ka je pěk - n ě - 1 pěk - n ě - 1

Copyright © 2008 ALLIANCE PUBLICATIONS, INC. USA All rights reserved. ASCAP
 © 2017 Assigned to National Music Publishers, adm. by the Fred Bock Music Co, Glendale, CA USA
 Unauthorized photocopying is illegal, unjust and punishable by law.

②

Vln *p* *mf*

growing out of it is rosemary; nice and white, growing out of it

T 1
ros - te na ň roz - ma - rý - ná pěk - ň bí - 1 ros - te na ň

T 2
ros - te na ň roz - ma - rý - ná pěk - ň bí - 1 ros - te na ň

B 1
ros - te na ň roz - ma - rý - ná pěk - ň bí - 1 ros - te na ň

B 2
ros - te na ň roz - ma - rý - ná pěk - ň bí - 1 ros - te na ň

③

Vln *mf* *p* *p* *mf* *f*

is rosemary (symbol of love and marriage).

T 1
roz - ma - rý - ná ros - te na ň roz - ma - rý - na.

T 2
roz - ma - rý - ná ros - te na ň roz - ma - rý - na.

B 1
roz - ma - rý - ná ros - te na ň roz - ma - rý - na.

B 2
roz - ma - rý - ná ros - te na ň roz - ma - rý - na.

④

Vln *mf* *f* *mf* *mp* *p*

T 1
p
Mm

T 2
p
Mm

B 1
p
Mm

B 2
p
Mm

5. Májko, májko zelená

(Maypole, Green Maypole)

Dur: 1:56

No. 5 from *Jaro se otvírá*

Zdeněk Lukáš

1938 - 2007

for TTBB male choir with Violin

Vivace ♩ = 132

f

Engl. Tr: A log is down, is down, there is a crow on the log. When the crow takes off,

f

Le-ží, lě-ží klá - da, na tej klá - dě vrá-na, až ta vrá - na vzlí -

mf

klá - da, vrá - na vzlí - tne,

Vln

14

f *A green maypole*

Máj - - - ko,

f

the whistle will blow.

Máj - - - ko,

- tne, pí - št'ál - ka se svlí - kne;

f

svlí - kne; pa - da - va - da, bam, bam,

Vln

f

is carried over the mountains and valleys.

f

máj - ko ze - le - ná, přes ho - ry do - ly ne - se - ná,

f

máj - ko ze - le - ná, přes ho - ry do - ly ne - se - ná,

f

máj - ko ze - le - ná, přes ho - ry do - ly ne - se - ná,

f

pa-da-va-da, bam, bam, pa-da-va-da, bam, bam, pa-da-va-da, bam, bam, pa-da-va-dabambam,

Copyright © 2008 ALLIANCE PUBLICATIONS, INC. USA All rights reserved. ASCAP
 © 2017 Assigned to National Music Publishers, adm. by the Fred Bock Music Co, Glendale, CA USA

AP-10750

Unauthorized photocopying is illegal, unjust and punishable by law.

Vln

T 1

T 2

B 1

B 2

15

p

máj - ko, máj - ko ze - le - ná, přes ho - ry

máj - ko, máj - ko ze - le - ná, přes ho - ry

máj - ko ze - le - ná, přes ho - ry

15

p

pa-da-va-da, bam, bam, pa-da-va-da, bam, bam, pa-da-va-da, bam, bam, pa-da-va-da, bam, bam,

Vln

T 1

T 2

B 1

B 2

19

f

do - ly ne - se - ná.

do - ly ne - se - ná.

do - ly ne - se - ná.

f

A cobbler is sitting by the road

Švec se - dí na ce - stě,

19

mf

pa-da-va-da, bam, bam, bam. na ce - stě,

Vln

T 1

T 2

B 1

B 2

23

making shoes for a bride. The bride is rejoicing that she will wear her new shoes.

ši - je bo - ty ne - vě - stě, ne - vě - sta se ra - du - je, že si bo - ty o - bu -

23

ne - vě - stě, ra - du - je, o - bu - je;